

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 33 (2003)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

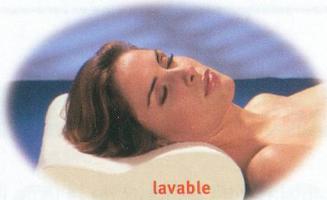
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

elsa®

SWISS MADE



lavable

## Le matelas elsa est le complément parfait!

De même que l'oreiller du même nom, le matelas elsa soutient votre corps et favorise la circulation sanguine. Dans ce cas également, un sommeil sain, réparateur pour un confort sans égal.



Position de repos optimale

### Hygiène elsa plus: le matelas lavable!

- Matelas en mousse elsa high-tech qui a fait ses preuves, respiration active, exempt de CFC, aucun danger de toxicité.
- Contre les troubles circulatoires grâce au soulagement des zones sensibles comme les épaules, les hanches et les genoux.
- Apaise les maux de dos, les courbatures, les escarres et les articulations douloureuses.
- La mousse alvéolaire est exempte d'acariens
- Disponible dans toutes les dimensions standard. Exécution spéciale, sur demande.
- 7 ans de garantie sur les propriétés physiques de la mousse.



Le noyau de votre matelas elsa peut être lavé en tout temps dans notre machine spécialement adaptée et vous le recevez en retour dans les 2 à 3 jours.

Housse dans les couleurs suivantes:

écrù

turquoise

Etant donné que nous ne voulons laisser planer aucun doute: *les matelas elsa (dans les dimensions 80x190 et 90x190) peuvent être testés gratuitement pendant 30 jours!* Faites donc un essai!



Veuillez me faire parvenir des informations sans engagement

Indication de la source:

elsa Vertriebs AG

CH-6032 Emmen

Téléphone 041 269 88 88

Télécopie 041 269 88 80

www.elsaint.com

Nom/prénom

Rue/No

NPA/Lieu

Date/Signature

Tél.

MUSÉE  
D'HORLOGERIE  
DU LOCLE  
CHÂTEAU  
DES MONTES



### HEURES D'OUVERTURE:

de mai à octobre:  
10h à 17h

de novembre à avril:  
14h à 17h

fermé le lundi  
(sauf lundis fériés)

Prix d'entrée:  
Fr. 7.- / AVS Fr. 6.-

Pour les groupes:  
sur réservation visite  
possible en dehors  
de l'horaire

Musée d'horlogerie  
Château des Monts  
Route des Monts 65  
CH-2400 Le Locle  
Tél: ++41 (0) 32 / 931 16 80  
Fax: ++41 (0) 32 / 931 16 70  
E-mail: mhl.monts@bluewin.ch

### Le musée des Monts et merveilles!

Splendide maison de maître de style Louis XVI, le Château des Monts fut construit entre 1780 et 1790 dans un parc bordé d'arbres séculaires.

Du temps profond aux sommets de la précision: sur le nouveau parcours à thèmes «LES TEMPS DU TEMPS», laissez-vous surprendre par une muséographie inventive qui relie le temps à la vie, au rêve, au savoir.

Exposition temporaire  
du 11 janvier au 31 octobre 2003  
TIME AFTER TIME  
150 ans, Exposition Tissot

## Montez...Descendez les escaliers à volonté!



un lift d'escaliers est la solution sûre

pratique pour des décennies

s'adapte facilement à tous les escaliers

monté en un jour seulement



HERAG AG  
Tramstrasse 46,  
8707 Uetikon am See

Tel. 01/920 05 04

Veuillez m'envoyer la documentation  
Je désire un devis estimatif des coûts

Nom/Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_